

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1952)  
**Heft:** 1195  
  
**Artikel:** Wanderer sind wir  
**Autor:** Berlinger-Hilty, Max  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-694452>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**WANDERER SIND WIR.**

Wanderer sind wir und schreiten  
Durch Mühen und Sorgen viel.  
Und wenn uns die Glocken läuten,  
Sind alle am selben Ziel,

Wanderer sind wir und gehen  
Durch Dunkel zum Licht empor,  
Und wenn unser Uhr bleibt stehen,  
Sind alle am selben Tor.

Wanderer sind wir und wännen-  
Verloren dann Furt und Steg.  
Aber in des Höchsten Plänen  
Beginnt erst der rechte Weg.

*Max Berlinger-Hilty*

**ABEND-LIED.**

Die Stunden sind entflohn,  
Das Dunkel bricht herein  
Vom Himmel zittert schon  
Der Sterne blasser Schein.

Die Arbeit ist getan  
Die Seele schwingt allein,  
Fliegt träumend himmelan  
Will still und traurig sein.

In den leisen Stunden  
Unseres Erdenseins  
Können wir gesunden,  
Sind Gott und Seele eins.

*Max Berlinger-Hilty*

**FREUDE.**

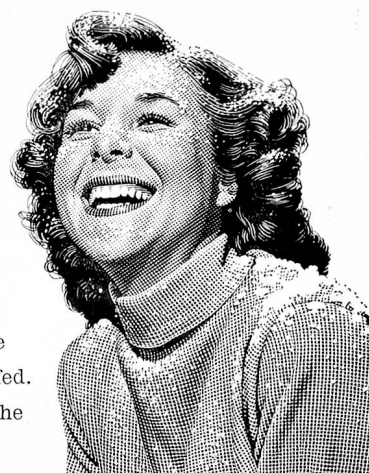
Der Freude Lichtgefunkel  
Kommt oft aus Trübsal mir entgegen  
Stern, strahlend aus dem Dunkel,  
Hoch über meinen Wanderwegen.

Freude, wandelbarer Gast,  
Wie fühl ich mich zu dir gezogen,  
Doch bist du nach kurzer Rast,  
Schon wieder fort, weit fort geflogen.

*Max Berlinger-Hilty*

**Going home?****TAKE THE REDUCED  
WINTER FARE TICKET**

It's so much quicker to fly.  
And when you step aboard  
the Swissair 'plane in  
England you are among your  
own people right away. The  
all Swiss crew gets you home  
swiftly, pleasantly and well fed.  
Why not take advantage of the  
reduced winter fares.

**Special reduced winter fares**

operate between 15th December 1952 and 31st March 1953. Tickets valid for 23 days.

**LONDON/BASLE (Return) . . . £25.10.0**  
**LONDON/GENEVA (Return) . . . £25.10.0**  
**LONDON/ZURICH (Return) . . . £26.10.0**  
**MANCHESTER/ZURICH (Return) £31.10.0**  
**MANCHESTER/GENEVA (Return) £31.10.0**

SWISSAIR SERVICES INCLUDE MOST EUROPEAN  
CAPITALS AND NEW YORK. ASK YOUR TRAVEL  
AGENT FOR DETAILS.



**Fly SWISSAIR**  
**you'll enjoy it**

SWISSAIR, 126, REGENT STREET, LONDON, W.1. AND MANCHESTER. GLASGOW  
CRC 46

**BAHNHOF BUFFET**

*Ind. Primus Bon*

*Zürich*

**for the best food  
in ZURICH**

**THE MAIN STATION & AIRLINES  
TERMINAL RESTAURANT**

# **GLENDOWER HOTEL**

**GLENDOWER PLACE, S. KENSINGTON, LONDON, S.W.7**

100 Rooms with running water and telephone.

Terms : from 25/- per day  
from 6 guineas per week } inclusive.

Room and breakfast from 17/6.

Telephone : KENSington 4462/3/4.

Telegrams : "Glendotel Southkens" London.

Small Private Dinners,  
Christening Parties and  
Wedding Receptions  
Catered for  
Fully Licensed.



A. SCHMID & FAMILY.